

РУКОВОДСТВО ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ
АНАЛИЗУ ЯПОНСКОГО АГЕНТСТВА МЕЖДУНАРОДНОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА (JICA)

Апрель 2004 г.



ЯПОНСКОЕ АГЕНТСТВО МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

СОДЕРЖАНИЕ

Список сокращений.....	3
Предисловие	4
I. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ	5
1.1 Политика	5
1.2 Цели	5
1.3 Определения	5
1.4 Основные принципы экологических и социальных анализов	7
1.5 Ответственность JICA	8
1.6 Требования к правительствам стран-получателей	8
1.7 Охватываемые схемы	9
1.8 Мероприятия в чрезвычайных случаях	9
1.9 Распространение	9
II. Процесс экологического и социального анализа.....	10
2.1 Раскрытие информации.....	10
2.2 Консультация с местными заинтересованными сторонами.....	10
2.3 Воздействия, которые должны быть оценены.....	11
2.4 Запрос Консультативному совету по обзору экологических и социальных анализов	11
2.5 Классификация	11
2.6 Законодательство и Нормативно-правовая база.....	12
2.7 Забота о Социальной Среде и Правах человека	13
2.8 Принятие решения в JICA	13
2.9 Обеспечение соответствующего применения и соблюдения правил Руководства.	13
2.10 Применение и обзор правил Руководства.....	14
III. Процедуры экологических и социальных анализов.....	15
3.1 Стадия обзора предлагаемых проектов (все схемы)	15
3.2 Исследование планов развития (исследование Генерального плана)	15
3.3 Исследование планов развития (Технико-экономическое обоснование).....	16
3.4 Исследование Детального проектирования (Д/П).....	18
3.5 Предварительное исследование проектов безвозмездной помощи	21
3.6 Проекты технического сотрудничества.....	22
3.7 Последующий мониторинг	24
Приложение 1. Требования к правительствам стран-получателей	25
Приложение 2. Пояснительный список уязвимых секторов, особенностей и областей.....	28
Приложение 3. Форма отбора.....	30
Приложение 4. Отчет оценки экологического воздействия для проектов категории «А» относительно исследования детального проектирования кроме координированного исследования детального проектирования совместно с JVIC 37	

Список сокращений

Б/П	Базисное проектирование
Д/П	Детальное проектирование (Рабочий проект)
ОЭВ	Оценка экологического воздействия
ПЭИ	Первоначальное экологическое исследование
JBIC	Японский Банк Международного Сотрудничества
JICA	Японское Агентство Международного Сотрудничества
МИД	Министерство Иностранных Дел
OECD	Организация Экономического Сотрудничества и Развития
П/О	Протокол обсуждений
О/Р	Объем работ
ТЗ	Техническое задание

Предисловие

Согласно принципу 17-ой Декларации Рио-де-Жанейро «По окружающей среде и развитию», оценка экологического воздействия, как национальный механизм, должна быть осуществлена для предлагаемых деятельности, которые вероятно будут иметь существенное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, и подчинены решению соответствующего национального органа власти. АГЕНДА 21 предлагает, чтобы правительства стран способствовали разработке на национальном уровне соответствующих методологий для интеграции энергетических, экологических и экономических решений в политике устойчивого развития, в частности, посредством оценки экологического воздействия (9.12 (b)). Всеобщая декларация прав человека ясно дает понять общий стандарт достижения для всех народов и всех наций, чтобы способствовать уважению прав человека и свобод, а так же гарантировать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение. В 1985 году была одобрена Рекомендация Совета ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ по экологической оценке проектов и программ по поддержке развития и с тех пор многосторонние доноры, включая Всемирный банк и главных двусторонних доноров, подготовили Руководство по экологическому анализу и применяли его на практике.

Японское Агентство Международного Сотрудничества - JICA, которая является ответственным за реализацию технического сотрудничества и предварительного изучения проектов двухсторонней безвозмездной помощи Японии, подготовило Руководство по охране окружающей среды для проектов инфраструктуры в 1990 году, что стало ответом на предложение первой Рабочей группы JICA по сотрудничеству в области охраны окружающей среды в 1988 году, представившая процесс обзора и определения объема предварительного изучения исследования развития. Спустя больше десяти лет с момента разработки предыдущих руководств, JICA решило пересмотреть их в ответ на необходимость разработки основных правил экологических и социальных анализов касательно всех видов деятельности JICA. Пересмотренные правила расширили диапазон распространения руководства, способствовали раскрытию информации и усилили внутреннюю организацию обеспечения соответствия с руководством и согласно правительственной политике применять экологические и социальные анализы и для проектов Официальной Помощи Развитию.

В декабре 2002 года JICA организовало комитет по пересмотру руководства JICA для экологических и социальных анализов. Члены этого комитета были из университетов, неправительственных организаций, из частного сектора и соответствующих министерств. Комитет провел девятнадцать заседаний, которые были открыты для публики и представил свое предложение по новым правилам в JICA в сентябре 2003 года. JICA тогда организовал комитет по последующему изучению правил в ноябре 2003 года и проект руководства, подготовленный JICA был рассмотрен комитетом по последующему изучению. JICA выставил проект на общественное рассмотрение сроком на два месяца - с декабря 2003 года по февраль 2004 года и включил представленные замечания по руководству. JICA закончил новое Руководство по экологическому и социальному анализу в марте 2004 года.

Это Руководство охватывает исследования планов развития, предварительные изучения проектов безвозмездной помощи и проектов по техническому сотрудничеству. Бизнес-протокол и Промежуточный план JICA ясно излагают, что JICA осуществляет сотрудничество в соответствии с руководством. JICA поощряет правительства стран-получателей к принятию надлежащих мер для экологических и социальных анализов во время проведения деятельности по сотрудничеству, и в то же самое время JICA оказывает поддержку в проведении экологических и социальных анализов согласно руководству. JICA проведет всесторонний обзор руководства в течение пяти лет после их введения в силу и пересмотрит их при возникновении необходимости.

I. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

1.1 Политика

Устав Официальной Помощи Развития Японии (ОПР) гласит, что Япония предпринимает меры по обеспечению справедливости в формулировке и осуществлении политики оказания помощи. Это должно быть достигнуто путем рассмотрения условий социально уязвимых слоев, разрыва между богатыми и бедными, так же как разницу среди различных регионов в развивающихся странах. Кроме того, большое внимание должно быть уделено таким факторам, как например, экологические и социальные воздействия на развивающиеся страны при осуществлении проектов ОПР.

ЛСА, являясь ответственным за техническое сотрудничество в ОПР, играет ключевую роль в содействии устойчивому развитию в развивающихся странах. Включение экологических и социальных затрат в стоимость разработки, социальная и институциональная рамка, позволяющая включить экологические и социальные затраты в стоимость разработки, являются очень важным для устойчивого развития. Интернализация затрат и институциональная рамка являются требованиями для мероприятий экологических и социальных анализов и перед ЛСА было поставлено требование соответствующего рассмотрения экологических и социально-бытовых факторов.

Демократичность принятия решений обязательна для экологических и социальных анализов, а так же чтобы достигнуть соответствующего процесса принятия решений, необходимо обеспечить участие заинтересованных сторон, информационную прозрачность, ответственность и эффективность и уважение прав человека.

В этом контексте, относительно прав человека и ввиду принципов демократического управления, мероприятия по экологическому и социальному анализу осуществляются при обеспечении участия широкого круга заинтересованных сторон и прозрачности принятия решений, так же как ведением работ по поиску информации и обеспечивая эффективность. Правительства несут ответственность за подотчетность и в то же самое время заинтересованные стороны также ответственны за их замечания.

Ввиду вышеупомянутых моментов, ЛСА рассматривает экологические и социальные воздействия при осуществлении проектов по сотрудничеству.

1.2 Цели

Цели Руководства состоят в поощрении правительства стран-получателей при рассмотрении соответствующих экологических и социально-бытовых факторов, так же как и в обеспечении соответственного оказания поддержки и проверки со стороны ЛСА при экологических и социальных анализах. Чтобы способствовать достижению целей, в Руководстве описываются обязанности и процедуры ЛСА и требования правительствам стран-получателей.

1.3 Определения

1. «экологические и социальные анализы» - анализ воздействий на воздух, воду, почву, экосистему, фауну и флору, а также социальных воздействий, как например, вынужденное переселение, уважение прав коренного населения и т.д.
2. «проекты сотрудничества» - исследование развития, предварительное исследование проектов предоставления безвозмездной помощи или проекты технического сотрудничества, осуществляемые со стороны ЛСА.
3. «проекты» - мероприятия или проекты, которые осуществляются правительствами стран-получателей и поддерживаются со стороны ЛСА.
4. «исследования по экологическим и социальным анализам» означает исследования, включая первоначальное исследование, прогноз и оценку неблагоприятных воздействий, оказываемые проектами на окружающую среду и обществу, а также мер по смягчению для их избегания и минимизирования.

5. «оценка экологического воздействия» - оценка возможных экологических и социальных воздействий проектов, анализ альтернативных планов, подготовка адекватных мер смягчения и планов мониторинга в соответствии с законодательством или правилами правительств стран-получателей.
6. «стратегическая экологическая оценка» означает оценку, осуществляемую на уровне определения политики, планирования и программы, а не ОЭВ проектного уровня.
7. «содействие экологическому и социальному анализу» - это предложение помощи правительствам стран-получателей при проведении исследования по экологическим и социальным анализам, анализируя меры противодействия, аккумулируя знания и опыты и развивая человеческий потенциал и т.д.
8. «экспертиза экологических и социальных анализов» означает оценку обеспечения адекватного рассмотрения проектов. Оценка осуществляется путем обсуждения анализов с правительствами стран-получателей и проведением исследований на месте; подтверждением описания проекта, описания участка, вероятных воздействий на окружающую среду и обществу и правовые рамки в отношении ОЭВ; и подтверждением возможности осуществления, включая бюджет, организационную структуру, персонал и их опыт, рамки и действующие порядки в отношении поиска информации и общественного участия.
9. «отбор» означает решение относительно вероятных воздействий предлагаемых проектов, которые должны быть оценены проведением исследований по экологическому и социальному анализу согласно описанию проекта и описанию участка. JICA проводит отбор классифицируя предлагаемые проекты на три категории: А, В и С. Предлагаемые проекты категории «А» являются проектами с вероятно значительными неблагоприятными воздействиями. Предлагаемые проекты категории «В» имеют меньше вероятных неблагоприятных воздействий, чем в проектах категории «А». Проекты категории «С» имеют меньше неблагоприятных воздействий или вообще не имеют.
10. «обзор» означает определения альтернативных вариантов, которые будут проанализированы, масштабы значительных и возможно значительных воздействий и методов исследования.
11. «местные заинтересованные стороны» означает затрагиваемые лица или группы, включая лиц, поселившихся незаконно на незанятой территории и местные неправительственные организации (НПО) и «заинтересованные стороны» означает лиц или группу, имеющих свои точки зрения по проектам сотрудничества.
12. «консультативный совет по пересмотру экологических и социальных анализов» означает совет, консультирующий исследования по экологическим и социальным анализам по проектам сотрудничества.
13. «международные договоры» - договоры между правительством Японии и правительствами стран-получателей после отбора Министерством Иностранных Дел проекта сотрудничества.
14. «последующие мониторинги проектов» означает подтверждение того, что правительства стран-получателей учитывают заключения экологических и социальных анализов в процессе принятия решений по реализации проектов.
15. «Техническая задача (ТЗ)» означает ряд административных, процедурных и технических требований.
16. «Объем работ (О/Р)» означает согласованные документы между JICA и партнерскими организациями в странах-получателях, которые включают в себя масштаб исследований, перечень решаемых задач, график исследований, и взаимные обязательства.
17. «Протоколы обсуждений (П/О)» означает согласованные документы между JICA и партнерскими организациями в странах-получателях, которые включают в себя цели проектов по техническому сотрудничеству, деятельности, график работ и взаимные обязательства.
18. «Исследования на уровне Оценки экологического воздействия (ОЭВ)» означает исследование, которое включает в себя анализ альтернативных планов, прогноз и оценку экологических воздействий, а также подготовку мер по смягчению оказываемых

воздействий и планов мониторинга на основе детальных исследований на месте.

19. «Исследования на уровне Первоначального экологического исследования (ПЭИ)» означает исследование, которое включает в себя анализ альтернативных планов, прогноз и оценку экологических воздействий, а также подготовку мер по смягчению оказываемых воздействий и планов мониторинга на основе вторичных данных и обычных исследований на месте.
20. «скоординированное детальное проектирование (Д/П) совместно с JBIC» означает детальное изучение для проектов кредитования в йенах, где JICA работает в тесном сотрудничестве с Японским Банком Международного Сотрудничества (JBIC).
21. «исследование базисного проектирования» означает исследование для разработки базисных планов, базисного проекта, сметы и плана организации работ в рамках проектов безвозмездной помощи.

1.4 Основные принципы экологических и социальных анализов

JICA поддерживает правительства стран-получателей, предлагает проекты сотрудничества, в которые JICA включает соответствующие экологические и социальные анализы, чтобы избежать или минимизировать неблагоприятные воздействия проектов развития на окружающую среду и местные общества. Таким образом, JICA способствует устойчивому развитию в развивающихся странах.

JICA ставит ясные требования, которые правительства стран-получателей должны выполнять, и которые учитывают экологические и социальные анализы в Руководстве, и осуществляя проекты сотрудничества, JICA оказывает правительствам стран-получателей поддержку для облегчения выполнения этих требований. JICA исследует меры, принятые правительствами стран-получателей в соответствии с требованиями, и принимает адекватные решения относительно экологических и социальных анализов на основе результатов исследования.

JICA представит в МИД предложения относительно отбора проектов сотрудничества с точки зрения экологических и социальных анализов так, чтобы Правительство Японии могло принять соответствующее решение относительно отбора проекта. JICA считает следующие семь принципов очень важными:

1. Охватывается широкий спектр воздействий, которые должны быть решены.

Виды воздействий, разрешаемые со стороны JICA, охватывают широкий спектр экологических и социальных воздействий.
2. Мероприятия для экологических и социальных анализов осуществляются в начальной стадии.

JICA вводит концепцию Стратегической экологической оценки (СЭО) во время изучений Генеральных Планов и т.д., и работает с правительствами стран-получателей, чтобы адресовать широкий спектр экологических и социально-бытовых факторов начиная с начальной стадии. В таких случаях JICA прилагает усилия, чтобы включить анализ альтернативных вариантов.
3. После того, как заканчиваются проекты сотрудничества, проводится последующий мониторинг проектов.

JICA просит правительства стран-получателей включить результаты экологических и социальных анализов в реализацию проектов после того, как сотрудничество завершается. При необходимости JICA предлагает проекты по сотрудничеству в соответствии с другими запросами.
4. JICA отвечает за подотчетность при осуществлении проектов сотрудничества.

JICA гарантирует подотчетность и прозрачность при осуществлении проектов сотрудничества.
5. JICA просит участия заинтересованных сторон их.

JICA отражает мнения заинтересованных сторон в процессе принятия решений

относительно экологических и социальных анализов, обеспечивает широкое участие заинтересованных сторон, чтобы учитывать экологические и социально-бытовые факторы и достичь соответственного согласия. Заинтересованные стороны, участвующие на встречах, ответственны за то, что они говорят.

6. JICA раскрывает информацию.

JICA раскрывает информацию относительно экологических и социальных анализов в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, чтобы обеспечить подотчетность и способствовать участию различных заинтересованных сторон.

7. JICA расширяет организационные возможности.

JICA предпринимает усилия для расширения всесторонней возможности организаций и деятельности, для эффективного проведения соответствующего анализа экологических и социально-бытовых факторов.

1.5 Ответственность JICA

1. Правительства стран-получателей проявят инициативу в проведении экологических и социальных анализов их проектов. Однако, JICA поддерживает и изучает мероприятия по экологическому и социальному анализу, осуществляемые правительствами стран-получателей в соответствии с требованиями таких проектов сотрудничества и согласно Руководству
2. При поступлении запросов на проекты сотрудничества, JICA изучает содержание проекта в отношении экологических и социальных анализов и классифицирует предлагаемые проекты.
3. При составлении планов проектов, JICA готовит отчеты по результатам исследований экологических и социальных анализов в сотрудничестве с принимающими странами. При необходимости JICA рассматривает вопрос классификации и проведет отбор с раскрытием информации и с консультацией с заинтересованными сторонами.
4. JICA проводит мониторинг в ходе реализации проектов технического сотрудничества. В данной стадии необходимо изучить экологические и социальные факторы.
5. После завершения проекта по сотрудничеству JICA проводит последующий мониторинг.
6. JICA предоставляет техническое содействие принимающим странам в совместном сотрудничестве для исследований по экологическим и социальным анализам.
7. JICA предоставляет техническую поддержку в отношении определения экологического воздействия в принимающих странах в ответ на другие запросы.
8. JICA делает усилие включить концепцию СЭО в проекты сотрудничества при участии на уровне планирования и составления программ, а не на проектном уровне или на всесторонних исследованиях как исследование генеральных планов. Одновременно, JICA работает с правительствами стран-получателей в принятии мер для осуществления широкого спектра мероприятий по экологическим и социальным анализам с начальной стадии проектов.
9. JICA гарантирует подотчетность и прозрачность при поддержке и изучении экологических и социальных анализов.
10. Эксперты, направленные со стороны JICA, дают правительствам стран-получателей советы или оказывают поддержку в соответствии с пунктами Руководства и в рамках мандата эксперта.

1.6 Требования к правительствам стран-получателей

1. Перед правительством стран-получателей ставится требование включить итоги исследований по экологическим и социальным анализам в процесс планирования и принятия решений, когда они получают разрешение на реализацию проекта.
2. Когда JICA рассматривает отбор предлагаемых проектов или поддержку в исследовании по экологическим и социальным анализам, JICA проверяет выполнение странами-получателями требований JICA, которые приведены в Приложении №1.

3. Различные документы и отчеты, подготовленные в процессе ОЭВ (документы ОЭВ), должны быть на официальных языках или на языке, знакомый населению принимающих стран. Должны быть подготовлены документы и бланки на знакомом местному населению языке и объяснены им.
4. Требуется обеспечение свободного доступа заинтересованных сторон, включая местного населения, к документам ОЭВ. К тому же, документы ОЭВ всегда должны быть доступны общественности для ознакомления и заинтересованным сторонам должен быть разрешен снять с них копии.

1.7 Охватываемые схемы

Руководство охватывает три схемы, осуществляемые со стороны ЛСА: изучение планов развития, предварительные исследования проектов безвозмездной помощи, и Проекты технического сотрудничества. В случае проведения исследований вне вышестоящих схем, ЛСА соблюдает соответствующие пункты Руководства согласно целям проекта.

1.8 Мероприятия в чрезвычайных случаях

Чрезвычайная ситуация определяется как случай, с которым необходимо разбираться незамедлительно – как например, восстановительные работы после стихийных бедствий или войны – когда ясно, что нет времени для соблюдения процедур экологических и социальных анализов, которые указаны в Руководстве.

1.9 Распространение

ЛСА сделает эти правила доступными на своей веб странице в интернете. ЛСА проводит разъяснительные работы по этим правилам среди правительств стран-получателей, министерствами и соответствующими организациями и требует от них принимать эти правила во внимание.

II. Процесс экологического и социального анализа

2.1 Раскрытие информации

1. В принципе, правительства стран-получателей раскрывают информацию об экологических и социальных анализах проектов. JICA содействует правительствам стран-получателей в осуществлении проектов сотрудничества.
2. JICA само раскрывает необходимую информацию об экологических и социальных анализах в основных стадиях проектов сотрудничества соответствующим способом в соответствии с установленными правилами Руководства.
3. JICA обсуждает рамки сотрудничества для обеспечения раскрытия информации правительствами стран-получателей и приходит к соглашению с ними в начальной стадии проектов сотрудничества.
4. Информация, которая будет раскрыта, включает непосредственно всю информацию проекта.
5. Помимо информации, которая должна быть раскрыта по решению JICA, JICA предоставляет информацию об экологических и социальных анализах третьим лицам как ответ на запросы в пределах возможности.
6. JICA поощряет правительства стран-получателей раскрывать и представить информацию об экологических и социальных анализах местным заинтересованным сторонам.
7. JICA предварительно раскрывает информацию, когда имеет встречи с местными заинтересованными сторонами о сотрудничестве с правительствами стран-получателей, так, чтобы они имели время для рассмотрения информации.
8. JICA раскрывает информацию в своей электронной странице на японском и английском языках и выставляет соответствующие отчеты для общественного чтения в ее библиотеке и в соответствующем заграничном представительстве.
9. JICA готовит документы в сотрудничестве с правительствами стран-получателей на официальном или знакомом языке и в понятной для местных жителей форме и будет обеспечивать их документами одновременно с раскрытием этой информации в своей электронной странице.

2.2 Консультация с местными заинтересованными сторонами

1. В принципе, правительства стран-получателей консультируются с местными заинтересованными сторонами способом, который приводит к достаточно широкому участию общественности, чтобы анализировать экологические и социально-бытовые факторы наиболее оптимальным путем для местной обстановки и достигать соответствующего согласия. JICA содействует правительствам стран-получателей в осуществлении проектов сотрудничества.
2. С правительствами стран-получателей, JICA обсуждает и достигает согласия по проведению консультаций с местными заинтересованными сторонами в начальной стадии проектов сотрудничества.
3. Для того чтобы организовать плодотворные встречи, JICA, в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, предварительно предает гласности то, что JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами, в частности с людьми, которые непосредственно связаны с проектом.
4. В случае проектов Категории «А», JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей о понимании потребностей развития, о вероятных неблагоприятных воздействиях этих нужд на окружающую среду и общество, а также анализа альтернативных вариантов в начальной стадии. JICA проведет по крайней мере ряд обсуждений в каждой стадии отбора, готовя схему мероприятий для экологических и социальных анализов и завершения проекта итогового отчета.
5. Также в случае проектов Категории «В», JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей при

необходимости.

6. В ходе консультации с местными заинтересованными сторонами, ЛСА составляет протоколы встреч в сотрудничестве с правительствами стран-получателей.

2.3 Воздействия, которые должны быть оценены

1. Воздействия, которые будут оценены в отношении к экологическим и социальным анализам, включают воздействия на человеческое здоровье и безопасность так же как на естественную окружающую среду. Воздействия на естественную окружающую среду включают воздействия трансграничного или глобального масштаба на воздух, воду, грунт, отходы, катастрофы, водопользование, изменение климата, экосистемы и биологическое разнообразие. Воздействия, которые будут оценены, также включают социальные воздействия, такие как миграция людей, включая вынужденное переселение; местная экономика, такая как занятость и средства к существованию и т.д.; землепользование и использование местных ресурсов; социальные организации, такие как социальная инфраструктура и местные органы власти; существующая социальная инфраструктура и услуги; уязвимые социальные группы, такие как бедные и коренное население (аборигены); распределение прибыли и убытков, равенство в процессе развития; гендерная политика; права детей; культурное наследие; местные конфликты интересов; инфекционные заболевания, такие как ВИЧ/СПИД и т.д.
2. В дополнение к прямым и непосредственным воздействиям проектов, производные, вторичные и совокупные воздействия должны также быть оценены в отношении экологических и социальных анализов в пределах возможности. Также рассматриваются воздействия на жизненный цикл в течение проектного периода.
3. Необходимы различные виды соответствующей информации, чтобы оценить воздействия на окружающую среду и местные общины. Однако, существует неуверенность в прогнозе воздействий из-за неполного понимания механизма воздействий и ограниченности имеющейся информации. Поэтому, если масштаб неопределенности является большим, то ЛСА содействует в проведении экологических и социальных анализов, которые включают максимально возможные превентивные меры.

2.4 Запрос Консультативному совету по обзору экологических и социальных анализов

1. Для получения совета по содействию и исследованию экологических и социальных анализов в проектах сотрудничества, ЛСА организует постоянный консультативный совет как третье лицо, в состав которого входят внешние эксперты с необходимыми знаниями.
2. Консультативный совет принимает участие в проектах категории «А» и «В» от стадии запроса обзора до заключительной стадии и дает совет об уместности содействия в ответ на запросы ЛСА. Совет также дает совет по каждому проекту сотрудничества. Члены должны участвовать в совете, когда необходимо, принимая во внимание особенности каждого проекта.
3. Обсуждения консультативного совета открыты для общественности. Готовятся протоколы с именами выступающих людей в порядке выступления, и открывается им доступ для общественности.
4. Комитет, который будет организован для предоставления технической консультации в проектах сотрудничества, должен получить предложения от консультативного совета в отношении экологических и социальных анализов.

2.5 Классификация

1. ЛСА классифицирует проекты на три категории в соответствии со степенью экологических и социальных воздействий. В проведении этой классификации, ЛСА принимает во внимание описание проекта, масштаб, условия проектного участка и схемы оценки экологического воздействия в принимающих странах.

2. Категория «А»: проекты классифицируются как категория «А», если они будут иметь вероятные существенные неблагоприятные воздействия на окружающую среду и общество. Проекты со сложными или беспрецедентными воздействиями, которых трудно оценить или которые имеют широкий спектр воздействий или необратимых воздействий, также классифицируются как категория «А». Проекты также классифицируются как категория «А», если они требуют детальной оценки экологического воздействия согласно законам об охране окружающей среды и стандартами правительств стран-получателей. Воздействия могут затрагивать более широкие области, чем участки или сооружения строительства. Категория «А», в принципе, включает проекты в уязвимых секторах (то есть, особенности, которые являются склонными оказывать неблагоприятное воздействие на окружающую среду) и проекты, расположенные в близости уязвимых областей. Пояснительный список уязвимых секторов, особенностей и областей приведен в Приложении 2.
3. Категория «В»: проекты классифицируются как категория «В», если их потенциальные неблагоприятные воздействия на окружающую среду и общество менее неблагоприятны, чем воздействия проектов категории «А». В основном они специфичны по отдельным участкам; немного, если имеются, то являются необратимыми; и в большинстве случаев нормальные меры смягчения могут быть разработаны быстрее.
4. Категория «С»: проекты классифицируются как категория «С», если они, вероятно, будут иметь минимальные или небольшие неблагоприятные воздействия на окружающую среду и общество.
5. JICA гибко рассматривает классификацию даже после отбора, чтобы определить, стало ли заметно новое существенное воздействие в результате проекта сотрудничества.
6. Проекты не могут быть ясно определены в начальной стадии Исследованию Генерального плана. В таких случаях, однако, проекты классифицируются на основе их вероятных существенных воздействий. В таком случае, необходимо также учитывать производные, вторичные и совокупные воздействия. При рассмотрении множества альтернативных вариантов, проекты классифицируются как категория того варианта, который имеет самое существенное воздействие среди них. JICA рассматривает классификацию соответственно после того, как проекты были определены посредством продвижения исследований.
7. JICA просит правительств стран-получателей заполнить форму отбора в Приложении 3, и информация в этой форме отбора будет справочным материалом для классификации предлагаемых проектов.

2.6 Законодательство и Нормативно-правовая база

1. В принципе, JICA следующими способами проверяет, отвечают ли проекты требованиям экологических и социальных анализов.
2. JICA подтверждает и следует, соблюдению законов и стандартов, касающихся окружающей среды определённых местными сообществами, центральными и в местными органами власти в принимающих странах, так же как и соответствие проектов их собственным политикам и планам.
3. В проведении экологического и социального анализа JICA опирается на международные стандарты, соглашения, декларации, на хорошую практику, которая имеются в Японии, в международных и региональных организациях и в развитых странах. Когда JICA признает, что законы и нормативные акты относительно экологических и социальных анализов принимающих стран являются существенно хуже, чем эти стандарты и хорошие практики, JICA поощряет правительства стран-получателей - включая местные органы власти - принимать больше соответствующих мер проведением ряда диалогов и проверяет подоплеку и их оправдание.
4. JICA принимает во внимание значение надлежащего управления проектами так, чтобы мероприятия для соответствующих экологических и социальных анализов были осуществлены.

5. JICA раскрывает информацию в соответствии с определенными законами правительств стран-получателей и правительства Японии.

2.7 Забота о Социальной Среде и Правах человека

1. Экологические и социальные факторы подвергаются воздействию социальных и институциональных условий принимающих стран и реальными условиями проектного участка. Поэтому, JICA полностью принимает во внимание эти условия при поддержке и исследовании экологических и социальных условий. В частности, специальные мероприятия должны быть приняты для проектов сотрудничества при раскрытии информации и проведении консультаций с местными заинтересованными сторонами после получения понимания от правительств стран-получателей, в странах и областях, подверженные воздействиям конфликтов или где основные свободы - включая свободу слова и право получать законную защиту - ограничены.
2. JICA уважает принципы международно установленных стандартов прав человека подобно Международной конвенции по правам человека и при осуществлении проектов сотрудничества уделяет особое внимание к правам человека уязвимых социальных групп - включая женщин, аборигенов, инвалидов, и меньшинств. JICA получает отчеты по странам и информацию по правам человека, предоставленные соответствующими учреждениями, и JICA понимает местные положения по правам человека, раскрывая информацию о проектах сотрудничества. Таким образом, JICA объединяет местные положения по правам человека в процесс принятия решений относительно экологических и социальных анализов

2.8 Принятие решения в JICA

1. JICA даёт рекомендации Министерству иностранных дел Японии (MOFA) с точки зрения экологических и социальных анализов в стадии обзора запросов. Кроме классификации при стадии отбора, JICA делает эти рекомендации после подтверждения характера предлагаемых проектов, описания участка, масштаба воздействия на окружающую среду и местные сообщества, эксплуатационные возможности правительств стран-получателей и агентств исполнителей, а также перспективы раскрытия информации и общественного участия. Рекомендации включают в себя переход с исследований на следующий верхний уровень или переход с предварительных исследований проектов безвозмездной помощи на технико-экономическое обоснование при необходимости.
2. Если после того, как МИД заключило международные соглашения по проектам, появляются неожиданные неадекватные вопросы, то JICA принимает необходимые меры для обеспечения проведения соответствующих экологических и социальных анализов проектов сотрудничества.
3. JICA принимает решение о приостановлении проектов сотрудничества и рекомендует МИД сделать то же самое, когда JICA приходит к заключению, что невозможно обеспечить экологические и социальные анализы, даже после принятия вышеупомянутых мер. Случаи, где невозможно обеспечить экологические и социальные анализы, например, где нужды на развитие понимаются неадекватно и где проекты будут иметь существенные воздействия в течение реализации, даже если учтены меры смягчения, где затрагиваемые резиденты или заинтересованные социальные организации едва участвуют в проектах и не сделают так и в будущем из-за ожидаемых серьезных воздействий или где ожидается трудность в осуществлении мер смягчения для избегания или минимизирования воздействий с учетом социальных и институциональных условий проектного участка и т.д.

2.9 Обеспечение соответствующего применения и соблюдения правил Руководства.

JICA соответственно осуществляет принципы и процедуры, упомянутые в правилах, и обеспечивает соответствие им. JICA реагирует на возражения относительно их несоблюдения, устанавливая орган для того, чтобы предписать инструкции отдельно от

Руководства. Орган будет независимым от отделов реализации проектов.

2.10 Применение и обзор правил Руководства

1. Руководящие правила вступают в силу с 1 апреля 2004 года, и на проекты, предложенные в/ после 2004 финансового года, распространяются эти правила. На реализуемые проекты сотрудничества, начатые до 1 апреля 2004, распространяются некоторые пункты, упомянутые в процедурах. JICA должен немедленно создать систему реагирования относительно несоблюдения Руководства.
2. JICA проверяет состояние реализации Руководства, и на основе его результатов делает всесторонний обзор в течение пяти лет после их вступления в силу. При необходимости осуществляется их пересмотр. Когда JICA пересматривает правила, JICA обращается за мнением правительства Японии и развивающихся стран, неправительственных организаций в развивающихся странах, так же как неправительственных организациях в Японии, частного сектора и экспертов, и т.д., с таким методом, который обеспечивает прозрачность и подотчетность.
3. JICA изучает задачи, которые должны быть решены и методы применения правил Руководства и включает результаты изучений в процесс обзора правил.

III. Процедуры экологических и социальных анализов

3.1 Стадия обзора предлагаемых проектов (все схемы)

1. JICA рассматривает предлагаемые проекты, представленные Министерству Иностранных Дел (МИД), проверяя проект и описание участка, процесс оценки экологического воздействия в правительствах стран-получателей и другую информацию, и классифицирует их на первом этапе отбора. После этого, JICA принимает решения по предлагаемым проектам с точки зрения экологических и социальных анализов и подаёт рекомендацию в МИД;
2. Перед предоставлением рекомендаций в МИД, в течение некоторого периода в своей электронной странице JICA раскрывает информацию о проектах категории «А», такие как страна, область и описание проекта, и собирает внешнюю информацию и мнения, чтобы включить их в рекомендацию;
3. Если нет достаточной информации для классификации на категории, JICA наводит справки в правительствах стран-получателей через посольства Японии, заграничные представительства JICA и другие учреждения. Если полученная информация считается недостаточной, JICA отправляет группы, и т.д., для сбора информации относительно экологических и социальных положений посредством проведения консультации с заинтересованными людьми и изучений на месте в странах-получателях и других методов. JICA незамедлительно раскрывает отчеты исследований;
4. Вскоре после заключения международных соглашений МИДОМ, в своей электронной странице JICA раскрывает названия, страны, месторасположения, описания и сектор проектов, и их классификации вместе с их причинами. В своей электронной странице JICA раскрывает рекомендации в МИД по проектам категорий «А» и «В».

3.2 Исследование планов развития (исследование Генерального плана)

3.2.1 Стадия предварительного исследования

1. На основе результатов первого этапа отбора, JICA проводит предварительные исследования для проектов сотрудничества. JICA отправляет необходимого эксперта (ов) для экологических и социальных анализов, чтобы провести изучения на месте для проектов по сотрудничеству категории «А» и «В» и также, если необходимо, проектов сотрудничества категории «С»;
2. JICA изучает мероприятия для экологических и социальных анализов, описанные в запросах и собранные в вышеупомянутой стадии обзора. Кроме того, JICA проводит сбор информации, изучение на местах и консультации с правительствами стран-получателей. На основе собранной информации и консультаций, JICA классифицирует проекты во втором этапе отбора и при необходимости пересматривает классификацию;
3. JICA проводит предварительный обзор согласно классификации и готовит проекты Технической задачи (ТЗ) для исследования экологических и социальных анализов. Для исследования проектов категории «А», JICA проводит изучение на местах, собирает информацию и мнения местных заинтересованных сторон и включает результаты в проекты ТЗ;
4. JICA консультируется с правительствами стран-получателей об экологических и социальных анализах и придет к соглашению по взаимным обязательствам, партнерству, и координации работ;
5. JICA готовит проекты Объема работ (О/Р) после консультации с правительствами стран-получателей об организационной структуре экологических и социальных анализов. JICA получит основное согласие правительств стран получателей, чтобы включить результаты экологических и социальных исследований в процесс принятия решений по проектам.

3.2.2 Стадия подписания О/Р

1. Когда JICA получает согласие правительств стран-получателей, JICA подписывает О/Р, который включает проект ТЗ для проектов. Если никакой договор не может быть достигнутым, то JICA приостанавливает исследования, не подписывая О/Р. JICA судит о проектах, которые не должны быть реализованы и делает рекомендации МИДу о прекращении сотрудничества;
2. JICA немедленно раскрывает О/Р и информацию по экологическим и социальным анализам.

3.2.3 Стадия полномасштабных исследований

1. В группу исследования проектов категории «А» и «В», JICA включает представителя (ей) для экологических и социальных анализов;
2. JICA собирает необходимую информацию и проводит изучения на местах, которые охватывают более широкую область, чем стадия предварительного исследования, проводит консультации с правительствами стран-получателей и готовит проекты обзора;
3. Для исследования проектов категории «А», JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей после обнаружения проектов обзора и включает результаты консультаций в ТЗ экологических и социальных анализов. Консультация широко охватывает потребности проектов и анализ альтернативных вариантов. Для исследования проектов категории «В», при необходимости JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей после обнаружения проектов обзора;
4. ТЗ включает в себя понимание потребностей, воздействия, которые должны быть оценены, методы исследования, анализ альтернативных вариантов, график работ и другие вопросы. JICA прилагает усилие в включении концепции Стратегической экологической оценки в такие исследования. Затем JICA путем обсуждений получает от правительств стран-получателей их согласие на ТЗ;
5. В соответствии с ТЗ и в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, JICA проводит исследования по экологическим и социальным анализам на уровне ПЕИ и анализ альтернативных вариантов включая «непроектную» ситуацию. Во время исследований JICA включает их результаты в различные отчеты, подготовленные в соответствующих процессах;
6. Для исследования проектов категории «А», при подготовке приблизительного плана экологических и социальных анализов, JICA проводит ряд консультаций с заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей после раскрытия информации и включает результаты в эти исследования. Для исследования проектов категории «В», при необходимости после раскрытия информации JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей;
7. На основе вышеуказанной процедуры, JICA готовит проекты итоговых отчетов с результатами исследований по экологическим и социальным анализам, и представит их на рассмотрение правительств стран-получателей для получения их замечаний. Для исследований проектов категории «А», JICA консультируется с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, раскрывая им, проекты отчетов и включает результаты консультаций в итоговые отчеты;
8. JICA готовит итоговые отчеты, включающие результаты исследования и представляет их правительствам стран-получателей после проверки их соответствия к требованиям правил;
9. JICA раскрывает итоговые отчеты в своей электронной странице, библиотеке и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.3 Исследование планов развития (Технико-экономическое обоснование)

3.3.1 Стадия предварительного исследования

1. На основе результатов первого этапа отбора, JICA проводит предварительные исследования

для проектов сотрудничества. ЛСА отправляет необходимого эксперта (ов) для экологических и социальных анализов, чтобы провести изучения на месте для проектов сотрудничества категории «А» и «В», в также, если необходимо, проектов сотрудничества категории «С»;

2. ЛСА изучает мероприятия для экологических и социальных анализов, описанные в запросах и собранные в вышеупомянутой стадии обзора и проводит сбор информации, изучение на местах и консультации с правительствами стран-получателей. На основе собранной информации и консультаций, ЛСА классифицирует проекты во вторичном отборе и при необходимости пересматривает классификацию;
3. ЛСА проводит предварительный обзор согласно классификации и на основе результатов обзора готовит проекты Технической задачи (ТЗ) для исследования экологических и социальных анализов. Для исследования проектов категории «А», ЛСА проводит изучение на местах, собирает информацию и мнения местных заинтересованных сторон и включают результаты в проекты ТЗ;
4. ЛСА консультируется с правительствами стран-получателей об экологических и социальных анализах и придет к соглашению по взаимным обязательствам, партнерству и координации работ;
5. ЛСА готовит проекты Объема работ (О/Р) после консультации с правительствами стран-получателей об организационной структуре экологических и социальных анализов. ЛСА получит основное согласие правительств стран получателей, чтобы включить исходы экологических и социальных исследований в процесс принятия решений по планированию проектов.

3.3.2 Стадия подписания О/Р

1. После получения согласия правительств стран-получателей ЛСА подписывает О/Р, который включает проект ТЗ. Если никакой договор не может быть достигнут, то ЛСА приостанавливает исследования не подписывая О/Р. Когда принимает решение не реализовать проекты, ЛСА делает рекомендации в МИД о прекращении сотрудничества;
2. ЛСА немедленно раскрывает О/Р и информацию по экологическим и социальным анализам.

3.3.3 Стадия полномасштабных исследований

3.3.3.1 Исследование категории «А»

1. ЛСА собирает необходимую информацию и проводит изучения на местах, которые охватывают более широкую область, чем стадия предварительного исследования, проводит консультации с правительствами стран-получателей, а также готовит проекты обзора;
2. В группу исследования проектов ЛСА включает представителя (ей) для экологических и социальных анализов;
3. ЛСА консультируются с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей после обнародования проектов обзора и включает результаты консультаций в ТЗ экологических и социальных анализов. Консультации широко охватывают потребности проектов и анализ альтернативных вариантов.
4. ТЗ включает в себя понимание потребностей, воздействия, которые должны быть оценены, методы исследования, анализ альтернативных вариантов, график работ и другие вопросы. Посредством обсуждений ЛСА получит от правительств стран-получателей их согласие на ТЗ;
5. В соответствии с ТЗ и в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, ЛСА проводит исследования по экологическим и социальным анализам на уровне ПЕИ, которые включают план мониторинга, основные мероприятия и меры смягчения для избегания, минимизирования, или компенсирования неблагоприятных воздействий. ЛСА проводит анализ альтернативных вариантов, включая «непроектную» ситуацию. ЛСА включают их результаты в соответственно подготовленные релевантные отчеты;

6. При подготовке приблизительного плана экологических и социальных анализов, после раскрытия информации ЛСА проводит ряд консультаций с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей и включает результаты в эти исследования.
7. ЛСА готовит проекты итоговых отчетов с результатами исследований по экологическим и социальным анализам и представит их на рассмотрение правительств стран-получателей чтобы получить их замечания. После обнародования проектов итоговых отчетов, ЛСА проводит консультации с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, и включает результаты в эти исследования.
8. ЛСА подготовит итоговые отчеты, включающие исходы исследования, и представляет их правительствам стран-получателей после проверки их соответствия требованиям правил Руководства;
9. ЛСА раскрывает итоговые отчеты в своей электронной странице, библиотеке и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.3.3.2 Исследование категории «В»

1. В группу исследования проектов ЛСА включает представителя (ей) для экологических и социальных анализов;
2. ЛСА собирает необходимую информацию и проводит изучения на местах, которые охватывают более широкую область, чем стадия предварительного исследования, проводит обзор с правительствами стран-получателей и готовит ТЗ исследований по экологическим и социальным анализам;
3. ТЗ включает в себя понимание потребностей, воздействия, которые должны быть оценены, методы исследования, анализ альтернативных вариантов, график работ и т.д.;
4. В соответствии с ТЗ и в сотрудничестве с правительствами стран-получателей, ЛСА проводит исследования по экологическим и социальным анализам на уровне ПЕИ и анализ альтернативных вариантов, включая «непроектную» ситуацию. Их результаты включаются в релевантные отчеты, соответственно подготовленные в процессе исследования;
5. ЛСА пересматривает отбор на основе исходов исследований на уровне ПЭИ. Для исследований, недавно классифицированные в категорию «А», ЛСА применяет процедуры раздела проектов технико-экономического обоснования категории «А», приведенные в пункте 3.3.3.1. Для исследований, повторно классифицированных в категорию «В», результаты исследований по экологическим и социальным анализам включаются в проекты итоговых отчетов. Для исследований, недавно классифицированные в категорию «С» завершается процесс экологических и социальных анализов;
6. ЛСА готовит проекты итоговых отчетов с результатами исследований по экологическим и социальным анализам и представит их на рассмотрение правительств стран-получателей для получения их замечания. Замечания включаются в итоговые отчеты;
7. ЛСА готовит итоговые отчеты и представляет их правительствам стран-получателей после проверки их соответствия требованиям правил;
8. После раскрытия информации, при необходимости ЛСА проводит консультации с местными заинтересованными сторонами в сотрудничестве с правительствами стран-получателей;
9. ЛСА раскрывает итоговые отчеты в своей электронной странице, библиотеке и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.4 Исследование Детального проектирования (Д/П)

3.4.1 Скоординированное исследование детального проектирования Д/П совместно с ЖВІС

Для скоординированных исследований детального проектирования Д/П совместно с ЖВІС, ЛСА рассматривает предлагаемые исследования, которых ЖВІС считает адекватными для проектов иенового кредита согласно правилам ЖВІС. В основном, ЛСА проводит

исследования детального проектирования в технической сфере.

3.4.1.1 Стадия предварительного исследования

1. Для исследований категории «А» и «В», ЛСА получает с ЖВІС документы, относительно экологического и социального анализа и проверяет результаты решения ЖВІС;
2. ЛСА проверяет меры смягчения, включая компенсацию в тех случаях, где невозможно избежать или минимизировать воздействия, мониторинг и требования экологических и социальных анализов для проектов иенового кредитования, такие как детальный график, персонал и организация, бюджет и т.д. Когда оценка ЛСА отличается от обзора ЖВІС, ЛСА представляет в ЖВІС свою необходимую информацию и требует от ЖВІС принимать адекватные меры. И ЛСА раскрывает информацию после получения справок с правительств стран-получателей и соответствующих организаций.

3.4.1.2 Стадия подписания О/Р

ЛСА подписывает О/Р после соглашений с правительствами стран-получателей по поводу О/Р, включая проекта ТЗ. Если не приходят к соглашению, то ЛСА приостанавливает исследования, не подписывая О/Р.

3.4.1.3 Стадия полномасштабных исследований

1. В группу исследования проектов категории «А» и «В», ЛСА включает представителя (ей) для экологических и социальных анализов;
2. Когда оценка ЛСА отличается от обзора ЖВІС, ЛСА представляет в ЖВІС свою необходимую информацию и требует от ЖВІС принимать адекватные меры. И ЛСА раскрывает информацию после наведения справок у правительств стран-получателей и соответствующих организаций;
3. При появлении существенных воздействий, которые ЛСА считает трудноразрешимыми, ЛСА представит в МИД рекомендации о прекращении исследований;
4. После согласования с правительствами стран-получателей и соответствующими организациями, ЛСА раскрывает итоговые отчеты на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.4.2 Исследование Д/П помимо скоординированного исследования Д/П совместно с ЖВІС

Для исследований Д/П - помимо скоординированных исследований Д/П - ЛСА рассматривает документы, упомянутые в пункте 3.4.2.1, согласно правилам ЖВІС. ЛСА рассматривает предлагаемые исследования, которые были адекватно рассмотрены с точки зрения экологических и социальных анализов. В основном, ЛСА проводит исследования Д/П в технической сфере.

3.4.2.1 Стадия обзора предлагаемого исследования

1. Для предлагаемых исследований категории «А», ЛСА просит правительства стран-получателей или агентств-исполнителей предоставить отчеты ПЭО проектов. Пункты отчета ПЭИ приведены в Приложении 4. В случае вынужденного переселения, план переселения и план мероприятий по смягчению неблагоприятных воздействий коренному населению должны быть прикреплены отчету ОЭВ.
2. Для предлагаемых исследований категории «А», ЛСА просит правительства стран-получателей или агентств-исполнителей предоставить отчеты ПЭО проектов, если был проведен ОЭВ. Если это невозможно, то ЛСА запрашивает другие информации и отчеты по экологическим и социальным анализам;
3. Для предлагаемых исследований категории «А» и «В», как только ЛСА получит основные

документы по экологическим и социальным анализам, ЛСА раскрывает их после согласования с правительствами стран-получателей или агентств-исполнителей. Эти документы включают в себя Отчет об экологическом воздействии (ОЭВ), экологические сертификаты разрешения, выпущенные правительствами стран-получателей, планы переселения, планы мероприятий по смягчению воздействий коренному населению, и другие доступные документы;

4. Когда ЛСА принимает решение, что предлагаемые исследования не соответствуют правилам JBIC, ЛСА представит в МИД рекомендацию об исключении исследования или о проведении экологических и социальных анализов по другой схеме как исследование плана развития.

3.4.2.2 Предварительное исследование

1. ЛСА проверяет, обеспечивают ли правительства стран-получателей соответствующие меры смягчения для избежания или минимизирования экологически и социально неблагоприятных воздействий. Такие меры включают в себя компенсации неизбежных воздействий, мониторинг, детальный график основных мероприятий, персонал и агентство-исполнитель и бюджет. Если эти меры не обеспечиваются, то ЛСА просит правительств стран получателей улучшить ситуацию. Если никаких улучшений не будет, ЛСА представит в МИД рекомендацию о прекращении исследований.
2. Для исследований категории «А» и «В», ЛСА отправляет эксперта (ов) для экологических и социальных анализов, проводит изучения на местах и собирает информацию и мнения местных заинтересованных сторон;
3. ЛСА консультируется с правительствами стран-получателей об экологических и социальных анализах и приходит к соглашению о взаимных обязательствах, о способе партнерства и координации;
4. ЛСА готовит проект О/Р на основе консультаций с правительствами стран-получателей о проекте ТЗ и о рамках реализации экологических и социальных анализов.

3.4.2.3 Стадия подписания О/Р

1. ЛСА объединяет взаимные обязательства правительств стран-получателей и ЛСА в О/Р, чтобы подготовить меры смягчения для избегания и минимизации негативных воздействий на окружающую среду и общество. Меры смягчения включают в себя компенсацию неизбежных воздействий, мониторинг, и основные мероприятия. ЛСА также объединяет меры борьбы с новыми воздействиями в случае выявления их во время проведения исследования;
2. ЛСА подписывает О/Р, включая проект ТЗ, когда ЛСА приходит к соглашению с правительствами стран-получателей. Если не приходит к соглашению, то приостанавливает исследование не подписав О/Р. Если ЛСА принимает решение о не реализации проекта, то ЛСА представит в МИД рекомендацию о его прекращении;
3. ЛСА раскрывает О/Р и информацию относительно экологических и социальных анализов, как только ЛСА подписывает его после согласования с правительствами стран-получателей или агентством-исполнителем.

3.4.2.4 Стадия полномасштабных исследований

1. На основе соглашений в О/Р, ЛСА оказывает необходимую поддержку для составления плана мониторинга, основных мероприятий, и детального плана мер по смягчению для избегания, минимизации и возмещения экологических и социальных воздействий;
2. Когда во время исследований выявляются новые незначительные экологические и социальные воздействия, ЛСА рассматривают соответствующие меры противодействия посредством консультаций с правительствами стран-получателей и местными заинтересованными сторонами;

3. Когда выявляются значительные воздействия, которых ЛСА считает трудноразрешимыми, ЛСА рекомендует МИД прекратить исследование;
4. ЛСА готовит итоговые отчеты, в которые включены исходы экологических и социальных анализов и другие виды поддержки, представляет их правительствам стран-получателей; После согласования с правительствами стран-получателей и соответствующими организациями, ЛСА раскрывает итоговые отчеты на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.
5. После согласования с правительствами стран-получателей или агентствами-исполнителями, ЛСА раскрывает итоговые отчеты на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.5 Предварительное исследование проектов безвозмездной помощи

3.5.1 Исследование категории «А»

1. До исследований Базисного проектирования (Б/П), посредством предварительных исследований и других способов, ЛСА проверяет состояние осуществления ОЭВ и ее пунктов и отвечает ли исследование ЭОВ требованиям Руководства. ЛСА непосредственно раскрывает исходы этих исследований в своей электронной странице;
2. ЛСА проводит исследования Б/П в случаях, где уже проведена ОЭВ или проведены исследования планов развития в соответствии с руководством, где исследования по экологическим и социальным анализам повторно не требуются. Результаты ОЭВ, предварительных исследований и других способов включены в исследование Б/П. ЛСА раскрывает отчеты исследований Б/П на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
3. Когда требуется снова провести новые исследования по экологическим и социальным анализам в случаях, где полностью не проведен ОЭВ, ЛСА рекомендует МИД принять надлежащие меры – например, как проведение необходимых исследований по экологическим и социальным анализам с использованием схемы исследования планов развития, упомянутой в пункте 3.3 или другой способ – прекращение исследований.

3.5.2 Исследования категории «В»

1. Посредством предварительных исследований и других способов, ЛСА проверяет состояние осуществления ОЭВ и ее пунктов и соответствие исследований ЭОВ требованиям правил. ЛСА непосредственно раскрывает исходы этих исследований на своей электронной странице;
2. ЛСА проводит исследования Б/П в случаях, где уже проведена ОЭВ или проведены исследования планов развития с правилами Руководства, где исследования по экологическим и социальным анализам повторно не требуются. Результаты ОЭВ, предварительных исследований и других включены в исследование Б/П. ЛСА раскрывает отчеты исследований Б/П на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
3. Когда требуется снова провести новые исследования по экологическим и социальным анализам в случаях, где полностью не проведен ОЭВ, ЛСА отправляет представителя (ей) по экологическим и социальным анализам и проводит обзор посредством предварительных исследований и т.д. ЛСА готовит ТЗ для исследований по экологическим и социальным анализам, включая понимания потребностей развития, воздействий, которые должны быть оценены, методов исследований, анализа альтернативных вариантов, включая «непроектных» ситуаций, графика и т.д. Затем ЛСА обсуждает и согласует ТЗ с правительствами стран-получателей;
4. В соответствии с ТЗ, ЛСА проводит исследование по экологическим и социальным анализам на уровне ПЭИ. После завершения исследований на уровне ПЭИ, ЛСА проводит второй

отбор. Для исследований, которые заново классифицированы в категорию «А», ЛСА проводит исследования по экологическим и социальным анализам в соответствии с процедурами технико-экономического обоснования категории «А», упомянутых в пункте 3.3 Руководства или рекомендуют в МИД меры противодействия, включающие приостановление исследований. Для исследований, которые снова классифицированы в категорию «В», ЛСА включает результаты исследований по экологическим и социальным анализам в исследования Б/П и отчеты исследования Б/П раскрываются немедленно после их завершения. Для исследований, которые заново классифицированы в категорию «С», ЛСА завершает работу по экологическому и социальному анализу;

5. ЛСА раскрывает результаты исследований на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.6 Проекты технического сотрудничества

3.6.1 Проект категории «А»

1. ЛСА проводит предварительные исследования и отправляет представителя (ей) для экологических и социальных анализов. ЛСА проверяет состояние осуществления ОЭВ и ее пунктов и соответствие ОЭВ требованиям правил Руководства, так же как требуются ли повторные экологические и социальные анализы. ЛСА раскрывает отчеты предварительных исследований на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
2. ЛСА подписывает Протокол обсуждений (П/О), который предписывает способы мониторинга и взаимные обязательства по экологическим и социальным анализам в случаях, где уже завершен ОЭВ или проводятся исследования планов развития в соответствии с правилами Руководства и не требуются повторно провести экологические и социальные анализы. ЛСА раскрывает П/О и информацию по экологическому и социальному анализу на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
3. Когда требуется снова провести новые исследования по экологическим и социальным анализам в случаях, где полностью не проведен ОЭВ, ЛСА рекомендует МИД принять надлежащие меры – например, как проведение необходимых исследований по экологическим и социальным анализам с использованием схем исследования планов развития или других способов;
4. ЛСА проверяет результаты мониторинга, который осуществляется правительством стран-получателей в течение периода сотрудничества. При необходимости ЛСА непосредственно проводит мониторинг. ЛСА раскрывает результаты мониторинга в своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
5. При выявлении экологических и социальных воздействий в период сотрудничества, ЛСА принимает необходимые меры в сотрудничестве с правительствами стран-получателей;
6. После завершения сотрудничества, ЛСА оценивает воздействия естественной среде и обществу - действительно ли они прогнозированы в ОЭВ или в исследованиях по экологическим и социальным анализам - и результаты принятых мер по смягчению воздействий. ЛСА раскрывает результаты оценки в своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения.

3.6.2 Проект категории «В»

1. ЛСА проводит предварительные исследования и отправляет представителя (ей) для экологических и социальных анализов. ЛСА проверяет состояние осуществления ОЭВ и ее пунктов и соответствие ОЭВ требованиям правил, а так же, требуется ли повторные экологические и социальные анализы. ЛСА раскрывает отчеты предварительных

- исследований в своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
2. ЛСА подписывает Протокол обсуждений (П/О), который предписывает способы мониторинга и взаимные обязательства по экологическим и социальным анализам в случаях, где уже завершен ОЭВ или проводится исследования планов развития в соответствии с правилами и не требуются повторно провести экологические и социальные анализы. ЛСА объединяет результаты ОЭВ и т.д., в проектные планы и осуществляет сотрудничество. ЛСА немедленно раскрывает П/О и информацию по экологическому и социальному анализу на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах;
 3. ЛСА проверяет результаты мониторинга, который осуществляется правительством стран-получателей в периода сотрудничества. При необходимости ЛСА непосредственно проводит мониторинг. ЛСА раскрывает результаты мониторинга в своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
 4. При выявлении экологических и социальных воздействий в период сотрудничества, ЛСА принимает необходимые меры в сотрудничестве с правительствами стран-получателей;
 5. После завершения сотрудничества, ЛСА оценивает воздействия естественной среде и обществу - действительно ли они прогнозированы в ОЭВ или в исследованиях по экологическим и социальным анализам - и результаты принятых мер по смягчению воздействий. ЛСА раскрывает результаты оценки на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах немедленно после их завершения;
 6. Когда требуются повторно провести новые исследования по экологическим и социальным анализам в случаях, где полностью не проведен ОЭВ, ЛСА готовит ТЗ для исследований по экологическим и социальным анализам, включая воздействий, методов исследований, анализа альтернативных вариантов включая «непроектных» ситуаций, графика и т.д. Затем ЛСА обсуждает и согласует ТЗ с правительствами стран-получателей;
 7. В соответствии с ТЗ, ЛСА проводит исследование по экологическим и социальным анализам на уровне ПЭИ в сотрудничестве с правительствами стран-получателей. После завершения исследований на уровне ПЭИ, ЛСА проводит второй отбор. Для исследований, которые заново классифицированы в категорию «А», ЛСА рекомендует МИДу принять адекватные меры для проведения исследований в соответствии с процедурами технико-экономического обоснования или другие меры, включающие приостановление исследований. Для исследований, которые заново классифицированы в категорию «С», ЛСА завершает работу по экологическому и социальному анализу. ЛСА раскрывает результаты исследований на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах;
 8. Для исследований, которые снова классифицированы по категории «В», ЛСА включает результаты исследований в П/О и подписывает П/О, который предписывает способы мониторинга и взаимные обязательства по экологическим и социальным анализам. ЛСА немедленно раскрывает П/О и информацию по экологическому и социальному анализу на своей электронной странице, библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах;

3.6.3 Мониторинг

1. ЛСА изучает результаты мониторинга значительных экологических и социальных воздействий проектов технического сотрудничества, классифицированные в категориям «А» и «В», осуществленные агентствами-исполнителями правительств стран-получателей, чтобы убедиться в принятии адекватных действий. При необходимости ЛСА проводит мониторинг непосредственно после консультаций с правительствами стран-получателей;

2. Когда третьи лица, и т.д., указывают конкретные случаи, где не полностью предприняты экологические и социальные анализы, ЛСА передает такие замечания правительствам стран-получателей и поощряет их принять соответствующие меры. ЛСА проверяет, что исполнительные органы полностью справятся с рассмотрением замечаний, анализом мер противодействия и интегрирования в рабочие планы прозрачным и подотчетным процессом;
3. Когда исполнительные органы имеют достаточные возможности для проведения мониторинга, ЛСА оказывает содействие на проведение мониторинга, развитием людских ресурсов, включая обучений к некоторым навыкам, и т.д.

3.7 Последующий мониторинг

1. Учреждения финансовой помощи рассматривают ОЭВ в случаях исследований планов развития, МИД рассматривает ОЭВ проектов безвозмездной помощи. Однако ЛСА проводит мониторинг, чтобы подтвердить интегрирование результатов исследований по экологическим и социальным анализам в ОЭВ до проведения процесса обзора проектов;
2. ЛСА проверяет надлежащее интегрирование результатов и рекомендаций исследований по экологическим и социальным анализам в ОЭВ, плана переселения и меры смягчения воздействий и т.д., раскрывает результаты проверок в своей электронной странице, в библиотеке ЛСА и в соответствующих заграничных представительствах;
3. Когда третьи лица и т.д., указывают на появление неожиданных экологических и социальных воздействий после завершения сотрудничества, при необходимости ЛСА осуществляет изучение на месте с целью глубже понять суть проблемы и представит свои рекомендации соответствующим организациям.

Приложение 1. Требования к правительствам стран-получателей

1. Основные Принципы

1. Воздействие на окружающую среду, которое может быть вызвано проектами, должно быть оценено и исследовано на самой ранней возможной стадии планирования. Альтернативные варианты или меры смягчения для избежания или минимизации неблагоприятных воздействий должны быть исследованы и включены в план проекта.
2. Такие исследования должны включить анализ экологических и социальных затрат и выгод в наиболее возможных количественных выражениях, так же как анализ качества и они должны быть проведены в близкой гармонии с экономическим, финансовым, институциональным, социальным и техническим анализом проектов.
3. Результаты исследования экологических и социальных анализов должны включать альтернативные варианты и меры смягчения воздействий и должны быть зарегистрированы как отдельные документы или как часть других документов. Отчеты оценки экологического воздействия (ОЭВ) должны быть подготовлены для проектов, в которых ожидаются особенно большие неблагоприятные воздействия на окружающую среду.
4. Для проектов, которые имеют особенно высокий потенциал неблагоприятных воздействий или если они очень спорные, то для сбора мнений и для увеличения подотчетности может быть сформирован комитет экспертов.

2. Изучение мероприятий

1. Множественные альтернативные варианты должны быть изучены для избегания или минимизации неблагоприятных воздействий и выбора лучшего проектного варианта в отношении экологических и социальных анализов. В изучении мероприятий, приоритет нужно давать предотвращению воздействий на окружающую среду и когда это не возможно, нужно рассмотреть минимизацию и снижение воздействий. Меры возмещения должны быть изучены только в том случае, когда невозможно избежать воздействий любым из вышеупомянутых мероприятий.
2. Должны быть подготовлены соответствующие планы и системы последующей деятельности, такие, как планы мониторинга и планы экологического управления; и затраты реализации таких планов и систем и должны быть определены методы финансирования таких затрат. Планы проектов с особенно большим потенциальным неблагоприятным воздействием должны сопровождаться с детальными планами экологического управления.

3. Масштаб воздействий, которые должны быть оценены

1. Воздействия, которые должны быть оценены и изучены в отношении экологических и социальных анализов, включают воздействия на здоровье людей и безопасность, так же и на естественную среду (включая экологического воздействия в трансграничном или в глобальном масштабе) на воздух, воду, на грунт, на отходы, катастрофы, водопользование, экосистему и биоте. Такие воздействия также включаются в социальные анализы следующим образом: миграция людей, включая намеренное переселение; местная экономика, такая как занятость и средства к существованию и т.д.; землепользование и использование местных ресурсов; социальные организации, например социальная инфраструктура и местные органы власти; существующая социальная инфраструктура и услуги; уязвимые социальные группы, например, как бедное и коренное население (аборигены); распределение прибыли и убытки, равенство в процессе развития; гендерная политика; права детей; культурное наследие; местные конфликты интересов; инфекционные заболевания, такие как СПИД/ВИЧ и т.д.
2. В дополнение к прямым и непосредственным воздействиям проектов, производные, вторичные и совокупные воздействия должны быть также изучены и оценены в возможной степени. Также желательно непрерывно рассматривать возможность появления воздействий

в любое время в течение продолжительности проекта по всему его жизненному циклу.

4. Соблюдение законов, норм и программ

1. Проекты должны соблюдать законы, постановления и нормы, касающиеся экологических и социальных анализов, установленных правительствами и которые имеют власть на проектном участке (включая и национальные и местные органы власти). Они должны также соответствовать политике экологического и социального анализа и программам правительств, которые имеют власть на проектном участке.
2. В принципе, проекты должны быть осуществлены вне защищенных площадей, которые специально определяются в соответствии с законами или постановлениями правительств для сохранения природы или культурного наследия (исключая проекты, основные цели которых состоят в том, чтобы способствовать сохранению или восстановлению таких определенных областей). Проекты также не должны оказывать существенное неблагоприятное воздействие на определенные заповедники.

5. Социальная приемлемость

1. Проекты должны быть соответственно скоординированы так, чтобы они были приняты и социально соответствовали к стране и местоположению, в котором они запланированы. Для проектов с потенциально большим воздействием на окружающую среду, должны быть проведены достаточные консультации с местными заинтересованными сторонами, такие как местные резиденты, через раскрытие информации с начальной стадии, где могут быть изучены альтернативные варианты для планов проекта. Результат таких консультаций должен быть включен в содержание планов проекта.
2. Соответствующее внимание нужно обращать уязвимым социальным группам, такие как женщины, дети, пожилые люди, бедные или этнические меньшинства, все члены которых восприимчивы к экологическим и социальным воздействиям и могут иметь небольшой доступ к процессам принятия решений в обществе.

6. Намеренное переселение

1. Намеренное переселение и потеря средств к существованию нужно избегать, где это возможно, рассматривая все реальные варианты. Когда после такого изучения будет доказано, что они невыполнимы, необходимо согласовать с затрагиваемыми проектом людьми эффективные мероприятия по минимизации воздействий и возмещению ущерба.
2. Люди, которые принужденно переселяются и люди, у которых теряются или затрудняются получение средств к существованию, должны быть достаточно компенсированы и своевременно поддержаны сторонниками проекта, и т.д.. Сторонники проекта должны приложить усилия, чтобы позволить затрагиваемым проектом людям улучшить их уровень жизни, возможности получения дохода и уровни производства или по крайней мере восстанавливать их возможности до предпроектного уровня. Мероприятия по достижению этих целей могут включать: обеспечение земель и денежная компенсация потерь (чтобы возместить земельные и имущественные потери), способы поддержки получения альтернативных средств к существованию, обеспечение расходов, необходимых для перемещения и восстановления обществ в новых поселениях.
3. Нужно оказать содействие в соответствующем участии затрагиваемых проектом людей и их объединений в планировании, реализации и мониторинге планов принужденных переселений и мероприятий против потери их средств к существованию.

7. Коренное население (Аборигены)

Когда проекты могут иметь неблагоприятное воздействие на коренное население, все их права относительно земли и ресурсов должны уважаться в соответствии с соответствующими международными декларациями и соглашениями. Должны быть

приложены усилия, чтобы получить согласие коренного населения после того, как они будут полностью проинформированы.

8. Мониторинг

1. Желательно, чтобы после начала проектов, сторонники проекта следили за следующим: происходят ли любые непредвиденные ситуации и совместимы ли характеристика и эффективность мер по смягчению воздействий с прогнозом оценки. Также желательно, чтобы они тогда принимали надлежащие меры на основе результатов мониторинга.
2. В случаях, где достаточный мониторинг считается существенной частью соответствующих экологических и социальных анализов, типа проектов для которых меры смягчения воздействий должны быть предприняты при мониторинге их эффективности, сторонники проекта должны обеспечить включение в планы проекта выполнимых планов мониторинга.
3. Желательно, чтобы результаты мониторинга были обнародованы среди местных заинтересованных сторон проекта.
4. Когда третьи лица, и т.д., указывают конкретные случаи, где не полностью предприняты экологические и социальные анализы, желательно, чтобы были организованы форумы для обсуждения и изучения мер противодействия на основе достаточного информационного раскрытия и обеспечения участия заинтересованных сторон в соответствующих проектах. Также желательно, что договор, который может быть достигнут через эти процедуры, был заключен с целью решения проблем.

Приложение 2. Пояснительный список уязвимых секторов, особенностей и областей

Проекты, которые находятся в уязвимых секторах, имеют уязвимые особенности, и/или находятся в уязвимых областях, приведенные в этом пояснительном списке, имеют существенное вероятное неблагоприятное воздействие на окружающую среду и общество. Каждый отдельный проект классифицирован в соответствии со стандартами категории «А», указанные в пункте 2.1 правил Руководства, под названием "Классификация". Классификация зависит от воздействий проектов. Следовательно, проекты с вероятно существенными неблагоприятными воздействиями на окружающую среду и общество классифицированы как категория «А», даже если они не включены в сектора, особенности или области на этом списке.

1. Пояснительный лист крупномасштабных проектов в уязвимых секторах состоит из следующих секторов:

- (1) Развитие горнодобывающей промышленности;
- (2) Промышленное развитие;
- (3) Тепловая энергия (включая геотепловую энергию);
- (4) Гидроэнергетика, плотины и резервуары;
- (5) Реки/контроль эрозии;
- (6) Передача электроэнергии и распределительные линии;
- (7) Дороги, железные дороги и мосты;
- (8) Аэропорты;
- (9) Порты и гавани;

- (10) Водоснабжение, водоотвод и очистка сточных вод;
- (11) Сбор и обработка твердых отходов;
- (12) Сельское хозяйство с привлечением крупномасштабных работ по мелиорации или ирригации;
- (13) Лесное хозяйство;
- (14) Рыбное хозяйство;
- (15) Туризм.

2. Пояснительный список уязвимых особенностей состоит из:

- (1) Крупномасштабное намеренное переселение;
- (2) Крупномасштабная откачка грунтовых вод;
- (3) Крупномасштабное освоение земли, землеустройство и расчистка земельной площади;
- (4) Крупномасштабные лесозаготовки.

3. Пояснительный список уязвимых областей находится в следующих площадях или в их близости:

- (1) Национальные парки, площади, защищаемые на государственном уровне (прибрежные зоны, заболоченные земли, замкнутые площади для этнических меньшинств или аборигенов, культурные наследия, и т.д., определяемые правительством) и участки, которые намечаются быть природными парками или защищенными зонами;
- (2) Участки, которых национальные или местные органы власти считают требующими тщательного внимания.

<Естественная среда>

- Нетронутые леса или естественные леса в тропических зонах;
- Среды обитания с важным экологическим значением (коралловые рифы, мангровые заболоченные земли и приливно-отливные поверхности и т.д.);
- Среда обитания редких видов животных и растений, требующих охрану согласно местному законодательству, международным соглашениям, и т.д.;
- Площади с опасностью крупномасштабного накопления соли или эрозии почвы; и площади с

заметной тенденцией к опустыниванию.

<Социальная среда>

- Площади с уникальными археологическими, историческими и культурными ценностями;
- Площади проживания этнических меньшинств, аборигенов или кочевников, имеющих традиционный образ жизни или специальная социально значимая площадь.

Приложение 3. Форма отбора

Название предлагаемого проекта:

Организация - исполнитель проекта -

ФИО, Должность, Название организации и контактные данные ответственного служащего

ФИО:

Должность:

Организация:

Тел:

Факс:

Адрес электронной почты:

Дата:

Подпись:

Перечень вопросов

Вопрос 1 Адрес проектного участка:

Вопрос 2 Краткое описание проекта

2-1 Относится ли проект к следующим областям?

Да Нет

Если да, отметьте пожалуйста соответствующие пункты.

- Развитие горнодобывающей промышленности
- Промышленное развитие
- Тепловая энергия (включая геотермальную энергию)
- Гидроэнергетика, плотины и резервуары
- Реки/контроль эрозии
- Передача электроэнергии и распределительные линии
- Дороги, железные дороги и мосты
- Аэропорты
- Порты и гавани
- Водоснабжение, водоотвод и очистка сточных вод
- Сбор и обработка твердых отходов
- Сельское хозяйство с привлечением крупномасштабных работ по мелиорации или ирригации
- Лесное хозяйство
- Рыбное хозяйство
- Туризм

2-2 Включает ли проект следующие пункты?

Да Нет

Если да, отметьте пожалуйста соответствующие пункты.

- Непредвиденное переселение (масштаб: семьи люди)
- Откачка грунтовых вод (масштаб: м³/год)
- Мелиорация, обработка, очистка земли (масштаб: га)
- Заготовка леса (масштаб: га)

2-3 Описание проекта: (масштаб и/или основная информация)

()

2-4 Соответствует ли проект приоритетным программам/политике?

Да: Опишите пожалуйста приоритетную программу/политику.

()

Нет

2-5 Рассматривал ли заявитель альтернативы до подачи заявки?

Да: Опишите пожалуйста альтернативы

()

Нет

2-6 Проводил ли заявитель встречи с заинтересованными сторонами до подачи заявки?

Да Нет

Если да, отметьте пожалуйста соответствующие заинтересованные стороны.

Административные органы

Местные жители

НПО

Другие ()

Вопрос 3

Является ли проект новым или находится на стадии реализации? Если проект находится на стадии реализации, получали ли вы серьезные жалобы от местных жителей?

- Новый Реализуемый (были жалобы) Реализуемый (жалоб нет)
 Другие

[]

Вопрос 4 Название закона или правил:

Требуется ли проведение оценки экологического воздействия (ОЭВ), включая Первоначальное экологическое исследование (ПЭИ), согласно закону или правилам принимающей страны?

- Да Нет

Если да, отметьте пожалуйста соответствующие пункты.

- Требуется только ПЭИ (Завершенный, реализуемый, планируемый)
 Требуется ПЭИ и ОЭВ (Завершенный, реализуемый, планируемый)
 Требуется только ОЭВ (Завершенный, реализуемый, планируемый)
 Другие:

[]

Вопрос 5

В случае, если были предприняты меры по ОЭВ, была ли ОЭВ утверждена соответствующими законами в принимающей стране? Если да, отметьте, пожалуйста дату утверждения и компетентный орган.

<input type="checkbox"/> Утверждена: без дополнительных условий	<input type="checkbox"/> Утверждена: с дополнительными условиями	<input type="checkbox"/> На стадии оценки
---	--	---

(Дата утверждения: Компетентный орган:)

- Процесс оценки еще не начат

- Другое:

()

Вопрос 6

Если требуется какой-либо другой сертификат относительно экологии или общества кроме ОЭВ, укажите, пожалуйста название сертификата.

- Уже сертифицирован Требуется сертификат, но еще не выдан

Название сертификата: ()

- Не требуется
 Другое

[]

Вопрос 7

Находятся ли следующие участки внутри или вокруг проектной площади (в или за пределами???)

- Да Нет Не определено

Если да, отметьте пожалуйста соответствующие пункты.

- Национальный парк, охраняемая площадь, определенная правительством (береговая линия, заболоченная территория, замкнутая площадь для этнических групп и аборигенов, культурное наследие) и планируемые участки для вышеуказанных площадей
- Нетронутые леса, тропические леса
- Биологически важная среда обитания (коралловые рифы, мангровые деревья, береговая полоса, покрываемая водой при приливе)
- Среда обитания ценных особей, охраняемых внутренним законодательством или международным соглашением
- Возможные скопления соли или эрозия почвы на больших площадях
- Площади с тенденцией к заметному опустыниванию
- Археологически, исторически или культурно ценная площадь
- Площадь проживания этнических групп, аборигенов или кочевников, имеющих традиционный образ жизни, или специальная социально значимая площадь

Вопрос 8

Оказывает ли проект неблагоприятное влияние на окружающую среду или общество?

- Да Нет Не определено

Причина:

[]

Вопрос 9

Отметьте, пожалуйста соответствующее экологическое и социальное воздействие и дайте краткое описание.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Загрязнение воздуха | <input type="checkbox"/> Непредвиденное переселение |
| <input type="checkbox"/> Загрязнение воды | <input type="checkbox"/> Местная экономика, такая как занятость и средства к существованию и т.д. |
| <input type="checkbox"/> Загрязнение почвы | <input type="checkbox"/> Землепользование и использование местных ресурсов |
| <input type="checkbox"/> Отходы | <input type="checkbox"/> Социальные организации, такие как социальная инфраструктура и местные органы власти |
| <input type="checkbox"/> Шум и вибрация | <input type="checkbox"/> Существующая социальная инфраструктура и услуги |
| <input type="checkbox"/> Оседание земли | <input type="checkbox"/> Бедность этнических групп |
| <input type="checkbox"/> Неприятные запахи | <input type="checkbox"/> Неправильное распределение прибыли и убытки |
| <input type="checkbox"/> Географические особенности | <input type="checkbox"/> Возникновение конфликтных ситуаций на местах |
| <input type="checkbox"/> Донные отложения | <input type="checkbox"/> Гендерная политика |
| <input type="checkbox"/> Флора и фауна и экосистема | <input type="checkbox"/> Права детей |
| <input type="checkbox"/> Водопользование | <input type="checkbox"/> Культурное наследие |
| <input type="checkbox"/> Катастрофы | <input type="checkbox"/> Инфекционные заболевания, такие как СПИД и т.д. |
| <input type="checkbox"/> Глобальное потепление | <input type="checkbox"/> Другие() |
- Краткое описание воздействий:

(

)

Вопрос 10

Раскрытие информации и встречи с заинтересованными сторонами

10-1 Если потребуется экологический и социальный анализ, согласен ли заявитель предоставлять информацию и проводить встречи с заинтересованными сторонами в соответствии с правилами ЛСА об Экологическом и Социальном Анализе?

Да

Нет

10-2 Если нет, ниже приведите, пожалуйста причин

()

Приложение 4. Отчет оценки экологического воздействия для проектов категории «А» относительно исследования детального проектирования кроме координированного исследования детального проектирования совместно с JBIC

Масштаб ОЭВ и степень детальности должны быть решены в соответствии с вероятными воздействиями проекта. Отчет ОЭВ должен включать в себя следующие пункты (необязательно в приведенном порядке).

1. Исполнительное Резюме

Кратко обсуждать существенные результаты и рекомендованные действия.

2. Политика, Правовые и Административные Рамки

Обсуждать политику, правовые и административные рамки, в пределах которой составляется отчет ОЭВ.

3. Описание Проекта

Описание предлагаемого проекта и его географического, экологического, социального, и временного контекста, включая любые вне-проектные инвестиции, которые могут быть востребованы (например, трубопроводы, подъездные пути, электростанции, водоснабжение, жилище, сырьевые и продуктовые склады). Указывает необходимость любого переселения или плана социального развития. Обычно включает карту проектного участка и близлежащей территории, затрагиваемую проектом.

4. Исходные Данные

Оценить размеры области изучения и описать соответствующие физические, биологические, и общественно-экономические условия, включая все изменения, ожидаемые до начала проекта. Кроме того, учитывает текущие и предлагаемые разработки в рамках области проекта, но не непосредственно связанные с проектом. Данные должны соответствовать решениям по проектному участку, проектированию, деятельности и мерам смягчения воздействий; раздел показывает точность, надежность и источники данных.

5. Экологические воздействия

Прогнозирование и оценка вероятных положительных и отрицательных воздействий проекта возможно в наиболее количественных условиях. Определяет меры смягчения воздействий и любые отрицательные воздействия на окружающую среду, которые не могут быть смягчены. Исследует возможности для борьбы с загрязнением окружающей среды. Опознает и оценивает степень и качество располагаемых данных, недостатка необходимых данных и неопределенностей, связанные с прогнозами; определяет вопросы, которые не требуют дальнейшего рассмотрения.

6. Анализ альтернативных вариантов

Систематическое сравнение подходящих вариантов предлагаемого проектного участка, технологии проектирования и введения в действие, включая "без проектной" ситуации, по их потенциальным воздействиям на окружающую среду; выполнимость смягчения этих воздействий; их капитал и текущие затраты; их применимость в местных условиях; их основные требования по обучению и мониторингу. Для каждого из вариантов анализ определяет количество воздействий на окружающую среду до возможной степени и прилагает экономические стоимости, где это целесообразно. Точно определяет основание для отбора отдельного предлагаемого проекта и объясняет рекомендованные уровни выбросов и подходов по предотвращению и снижению загрязнений.

7. План экологического управления (ПЭУ)

Описание мер по смягчению воздействий, мониторингу и институциональному укреплению, которые будут приняты в течение строительства и деятельности, чтобы минимизировать неблагоприятные воздействия, компенсировать их или снизить до допустимого уровня.

8. Консультации

Протокол встреч-консультаций, включая консультации для получения неформальных мнений затрагиваемых проектом людей, местных Неправительственных Организаций (НПО) и компетентных органов.

Примечание: Это приложение создано на основе Политики операций Всемирного банка 4.01 (ОР 4.01), Приложение В.